



Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº.albarán : 80618742
Del.Note Nb: 17.09.2024
Fecha Exp: 17.09.2024
Del. Date

Fecha rec:
Rec dato :

Código: 91000014

Dirección: **Polígono Katáide**

Poblacion: 20500
City: Mondragon

Pais : España

Razón social : I.K.W. WALTER Internationale
Short name :

3181LJR

Remoc.plate : HROC1233

Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit.	

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:

Modugno Bari 70026

Italia

Plant :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Std Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
		Envoyada Delivered	Recibida Received									
M0143317	C. M. 2510310453 KUEHN + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: ☒ SI ☐ NO Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 20/08/2024 Firma: 	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180326623 5013689513	002 012	24433670/24433893 306335	25	5500004700801			
402					586,300					Nº total do palets o containers: Total Nb.of palets or containers: 002		
Peso netto total : Total net weight:					Peso bruto total : Total brut weight :							

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme a Recepcion / Receiver

Transportista / Carrier

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Tonibaso Kalealekua, 7 20540 - LISKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: ESB-2002-433			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel)										
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mugur. S.A. Mugur. Baso 70026 Un del G. Lamin 4 (I)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name LOGAS SRL Domicilio / Adresse / Address C/DA LAURENZANA, 6A 88100 AVELLINO País / Pays / Country ITA 02293610644 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance ISCR ALBO AV6902833/2 Firma / Signature										
3 Carga de la mercancía / Frise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Alasale (e) País / Pays / Country 17 09 24 Fecha / Date 17 09 24 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival 17 09 24 Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods										
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Bari (I) País / Pays / Country Bari (I) Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender 80518741/42/9388 3181 LJR / HROC 12-23 CP389KE										
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 38		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 38		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing Pern		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Aut		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 10444		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery							
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)													
21 Establecido en Etablie à Established in Nizsa			et día le on 17.09			20... 20.29			24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 17.09 Hora de salida Heure de départ Time of departure 20.29				
22 S. C. 2025 ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. C. 2025 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 44131 Vilhel Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier			Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee KUEHN + NAGEL S.R.L. LOGAS SRL C/DA LAURENZANA, 6A 88100 AVELLINO ITA 02293610644 ISCR ALBO AV6902833/2 20.29 20.29							
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"													

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

10229

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clases 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro ONU, pour marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the list of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.